

活動快訊

缺乏性別角度 扶貧政策少修少補 香港婦女中心協會對《2010-11 施政報告》之回應

行政長官曾蔭權於 10 月 13 日發表了 2010-11 年度施政報告。相對過往幾年，今年施政報告用上較長篇幅探討民生議題，顯示政府對社會民生多了一份關注。可惜的是，行政長官仍未有針對基層人士，特別是基層婦女的狀況，提出政策上整全性的支援，而僅有對現存制度作少修少補，難免令人質疑政府對改善婦女困境的承擔。本會認為行政長官應制訂確切的公共社會政策，並通過「性別觀點主流化」的程序，系統地考慮政策對兩性不同需要的影響，長遠解決基層婦女的貧窮問題。

施政報告缺乏性別觀點

行政長官曾蔭權曾於 9 月 10 日的港島區施政報告地區諮詢會上，答應將會嘗試以「性別觀點主流化」角度分析問題，並感謝本會代表對他以往的施政報告未有針對基層婦女的貧窮而作出施政對策的提醒。

性別觀點主流化是一項由聯合國提倡促進婦女權益及兩性平等的全球性策略，通過以性別觀點檢視法例、政策和財政預算，以便在其設計、實施、監察和評估時考慮對兩性的影響，並確保兩性可以公平地受惠於社會資源和機會，從而達致兩性平等。按勞工及福利局的資料，香港政府自 2002 年起引入性別觀點主流化，並承諾在各政策及工作範疇中逐步推行，包括利用「性別觀點主流化檢視清單」作分析工具，系統地考慮法例、政策和財政預算對兩性不同需要的影響。¹

可是，本年度施政報告的政策建議，未有針對婦女的處境，提出施政方針，反而在各政策建議中，處處顯露出對婦女的不平等對待，尤其強化了婦女作為無酬家庭照顧者的身份，包括以擴大義務性質的社區保姆計劃作為應付託兒需要的對策，以及在沒有為照顧者提供充足支援的情況下，推行「居家安老」作為舒緩長者院舍需求壓力的策略。如此非但無助解決婦女貧窮的問題，反而令貧窮情況更為嚴峻。

照顧者狀況受忽視

施政報告指出，人口老化問題正日趨嚴重，對長者服務帶來挑戰，政府必須做好準備。² 政府再次強調以「在家安老政策」作為解決長者服務需求的方法之一，並承諾明年大幅增加資助社區照顧長者服務的名額，同時展開為正在輪候護養院宿位長者度身訂造的家居照顧試驗計劃。³ 一直以來，照顧同住弱老、殘障等家人的照顧責任大都落在家庭中的女性身上。施政報告在強化「在家安老」的同時，並未有提及對這些照顧者的支援，或提供任何生活補助。

我們要求政府對安老服務及照顧者的需要作整體性的規劃，包括：增加長者院舍照顧宿位，縮短入住院舍輪候時間；增設日間及暫託護理宿位；開創社區照顧員職位，以社區資源協助照顧者完成照顧責任；並提供照顧者津貼，舒緩照顧者的經濟壓力。

1 見勞工及福利局網，性別觀點主流化網頁，http://www.lwb.gov.hk/Gender_Mainstreaming/chi/strategy.html 及 http://www.lwb.gov.hk/Gender_Mainstreaming/chi/strategy1.html。

2 香港特別行政區行政長官，《2010-11 施政報告》，第 56 段。

3 香港特別行政區行政長官，《2010-11 施政報告》，第 70 段。

擴闊「社區嫗姆」無助解決託兒需要

施政報告提出將「鄰里支援幼兒照顧計劃」，由現時 11 區擴展至全港，作為解決社區託兒需要的策略。⁴ 有關計劃招募地區婦女作為「社區嫗姆」，以「義工」身份向區內有需要家庭提供託兒服務，並收取每小時 18 元的「義工津貼」。事實上，以「義工」形式回應託兒需要，除未能全面滿足服務需求外，18 元的「時薪」，以及沒有勞工法例的保障，更是對婦女勞動價值的剝削，強化了婦女作為無酬照顧者的定型。有關服務亦僅以 0-6 歲兒童為對象，未有顧及 7-16 歲兒童的託管需要。由於性別定型，照顧子女的責任一般落在女性身上；亦由於現時法例規定家長對 16 歲以下兒童負有看管責任，現有服務未能配合法例的要求，婦女難免要處於兩難局面：一是被迫放棄發展事業的機會，全力照顧子女；或是冒被控告「疏忽照顧」的風險，獨留子女在家。

我們建議於社區開創社區照顧員職位，以社區資源應付託兒需要；同時提供「託兒券」，資助婦女於私人市場尋找合適的託兒服務。

交通費支援計劃對零散工不利

施政報告提出推行「鼓勵就業交通津貼計劃」，資助全港合資格在職人士的交通費用，每人每月 600 元，以取代現時僅於 4 個偏遠地區（北區、元朗、屯門及離島）推行的「交通費支援計劃」。⁵ 現時本地勞動人口中，月入少於 5,000 元的，女性佔超過 8 成，有關制度對低收入婦女的經濟困境可帶來一定的支持。然而，由於需要兼顧家庭，不少婦女只能從事兼職工作，若按現行「交通費支援計劃」的要求，每月須就職不少於 72 小時才可申請，只會將最低薪的兼職人士拒諸門外。事實上，兼職婦女已無法享有勞工法例的保障，不應再次剝削她們的權利。

我們要求政府對兼職工一視同仁，按工時比例發放交通津貼，舒緩在職貧窮問題。

未有解決長者退休保障問題

行政長官雖一再強調人口老化問題的嚴重性，但對於推行更全面的退休保障制度，一直擺出視而不見的態度。今年是強積金推行 10 周年，政府亦正就有關政策進行檢討。然而即使民間對強積金如何不滿，政府亦不為所動，僅建議作出少量修訂（如容許僱員自行選擇受託人、在特殊情況下提早領取強積金等），未有對整個退休問題作全面檢討。強積金制度與工作收入掛鉤，對從事無酬家務勞動及低收入的婦女極為不利。

我們要求政府盡快全面檢討現行退休保障制度，並就設立全民性的退休金制度，展開公眾諮詢，保障婦女退休生活。

總結

作為來年的施政方針，施政報告指引着社會的資源分配，對兩性能否平等地受惠於民生政策、社會福利和保障有着深遠的影響。對有不同生命歷程和需要的男性和女性，施政報告理應把性別作為一個獨立的考慮因素，從兩性不同的觀點和就兩者不同的需要作考慮，保障婦女的權益。

可惜的是，本年度的施政報告雖然已有較多關於民生的篇幅，但針對基層婦女和改善貧窮婦女的支援仍然欠奉，並繼續強化婦女作為「託兒義工」、「弱老照顧者」的「無酬勞動者」的身份。這些政策，不僅是對婦女的勞動再一次的剝削，同時亦延續了現時強積金制度下漠視無酬家務勞動者的退休保障的不公。

我們敦促政府制訂公共政策時，必須通過已承諾的性別觀點主流化程序，包括通過由婦女事務委員會制訂的《性別觀點主流化檢査清單》，確保婦女免受不平等對待。

4 香港特別行政區行政長官，《2010-11 施政報告》，第 90 段。

5 香港特別行政區行政長官，《2010-11 施政報告》，第 56 段。

麗閣中心活動

婦女會員系列

編號	活動名稱	目的/內容	日期	時間/地點	費用	對象	導師/負責人	備註
LM045	香港娜拉的秘密	由婦女組成的《香港娜拉的秘密》話劇組，籌備及接受培訓半年，將作首次公開演出。並於演出後與觀眾進行交流活動，分享演出心得。	12月27日 (星期一)	上午10:00 至 中午12:00 麗閣社區會堂	全免	對話劇欣賞有興趣的婦女	譚鴻昌先生 導師 吳紹熙先生	
LI261	理財有道	1) 什麼是財務策劃 2) 點解要儲蓄 3) 保險[錢]說 4) 投資心理學介紹 5) 投資工具(股票、基金、結構性產品) 6) 退休點算 7) 遺囑轉承安排	11月11日 至 12月16日 (逢星期四)	上午10:30 至 中午12:30 (共6節)	會員 \$120 非會員 \$150	有興趣婦女	義務導師 袁英財先生	*每節均會分析當天股票走勢 課程內容只屬講者個人觀點，僅供參考。 *請緊記，投資涉及風險。
LI265	網上創業	只要每天花點時間，便可加入網上買賣行列，便能創造出個人的事業或品牌 ➢ YAHOO 拍賣網認識 ➢ 拍賣網站設定方法 ➢ 網上銷售策略 ➢ 如何拍攝商品	12月6日 至 1月3日 (逢星期一)	上午11:30 至 下午1:00 (共4節)	會員 \$150 非會員 \$200	有興趣婦女	國際專業培訓協會導師 張一龍先生	
LI268	婚禮策劃初班	課程教授內容包括： 1) 婚禮流程；2) 傳統禮儀及習俗；3) 嫁娶日安排及管理；4) 婚禮策劃人的角色與責任；5) 婚禮節目設計要素及程序；6) 婚禮人手編制與協調；7) 婚禮策劃建議書的撰寫和應用；8) 客戶溝通及處理投訴技巧。	12月7日 至 1月25日 (逢星期二)	下午 2:00-4:00 (共8節)	會員 \$250 非會員 \$300	有興趣人士	國際專業培訓協會導師 張一龍先生	
LI267	唱歌班	以合唱歌曲為主，提升歌唱的技巧、音色、音準、拍子、呼吸及發聲。每課均會練習。	12月6日 至 1月17日 (逢星期一)	晚上 7:00-8:30 (共6節)	會員 \$200 非會員 \$250	有興趣人士	董倩雯 英國皇家音樂學院鋼琴及樂理證書	
LI238	髮型設計進階	專業導師教授。課堂以實習為主：1) 長髮尖尾V形剪髮、2) 電髮根、3) 電髮尾、4) 梯型層次、5) 女裝碎髮、6) 碎尾短髮、7) 男裝短髮、8) 男裝剃青	11月4日 至 12月23日 (逢星期四)	下午 2:15-3:45 (共8節)	會員 \$250 非會員 \$300	已完成剪髮初班學員優先	資深髮型師 李寶芝女士	材料自備或由老師代購
LI264	營養瘦身班	早在兩千年前，古代醫者已認識到飲食質對人體的生理和病理方面有重要影響，所以非常重視飲食調配。通過學習營養瘦身的秘訣，既可保持美好身段，亦可健康減重。 1. 甚麼是營養；2. 減肥方法大公開；3. 如何設計營養餐單；4. 瘦身的秘訣	12月6日 至 1月3日 (逢星期一)	上午 10:00-11:30 (共4節)	會員 \$150 非會員 \$200	有興趣人士	國際專業培訓協會導師 張一龍先生	
LW283	花·蝴蝶·義動	齊齊穿珠仔，把製成品(太陽花及蝴蝶)送給獨居長者或有需要家庭，以表關愛。	A班：11月10及17日 (星期三) B班：12月1及8日 (星期三)	下午 2:30-3:30 (共1節) 上午 10:30-12:30 (共1節)	\$20 按金 活動後 退回	有興趣婦女	導師 王康康姑娘	活動由社區投資共享基金贊助  物資由義工運動贊助
LW294	女人話事·茶一醫保，保唔保？	政府啱啱推出自願性醫療保險計劃諮詢，對你有乜影響？計劃值唔值得支持？有時間的話，黎中心飲啖茶、食件餅，一齊傾傾計劃幫唔幫到你。	11月12日 (星期五)	下午 2:30-4:00	全免	有興趣婦女	倪志達先生	活動由 National Democratic Institute 資助

婦女自主系列

編號	活動名稱	目的/內容	日期	時間/地點	費用	對象	導師/負責人	備註
L0054	立法會面面盼	通過立法會人員的介紹，從多角度觀察立法會大樓的設施和認識立法會的工作及職能。參加者更有機會進入議事廳，親身感受議員開會時唇槍舌劍的情景。	11月29日 (星期一)	下午 2:00-4:30 立法會大樓	按金 \$10 活動後 退回， 自備車 費	有興趣認 識立法會 工作及職 權的婦女	實習社工 陳盈姑娘	
L0053	愛·平等	通過平機會人員的講解，讓參加者從實例中認識更多有關性別歧視及家庭崗位歧視條例的資訊，並了解相關的投訴機制。	11月17日 (星期三)	下午 2:00-4:30 平等機會 委員會 辦事處	按金 \$10 活動後 退回， 自備車 費	有興趣認 識性別歧 視及家庭 崗位歧視 條例的婦 女	實習社工 陳盈姑娘	
LW287	親子情 【深】系列 活動之「親 親寶貝」	促進家長以積極正面的視角看待孩子。 內容：瞭解生活中的親子關係；學習親子關係提升小妙招及如何更融洽地與子女相處。	10月27日 至 11月3日 (星期三)	上午10:30 至 中午12:00	會員 \$10 非會員 \$20	有興趣 婦女	實習社工 宮姑娘	
LW295	親子情 【深】主題 活動	認識在助溝通的親子關係；促進家長以積極正面的角度看待孩子。 內容：1. 親子關係知識學習；2. 親子故事分享會；3. 親子藝術之旅；4. 親子戶外運動會	11月2日 及10日 (星期二、三) 戶外遊 11月13日 (星期六)	下午 2:30-4:00 戶外遊地點 深水埗 運動場	會員 \$10 非會員 \$20	有興趣 婦女	實習社工 宮姑娘	參加者須自備 食物及飲用水
LW296	藝術工廠	通過不同藝術手法幫助婦女提升意識，舒緩情緒，走近內心世界，從而達致更健康。 內容：舞蹈工作坊；繪畫工作坊；K歌工作坊；服裝設計師工作坊等藝能提升，培養潛藏的個人藝術細胞。	12月7日 至 1月8日 (逢星期二)	下午 2:30-4:00 戶外藝術遊 地點 (待定)	會員 \$10 非會員 \$20	對藝術感 興趣的婦 女	實習社工 宮姑娘	
LW292	就業資源 多面睇	介紹搵工資源、社區資源、見工技巧及勞工福利等	11月12日 及 19日 (星期五)	上午10:30 至 中午12:00	會員 \$10 非會員 \$20	單親婦女	實習社工 黃穎斯姑娘	
LW293	快樂掌門 人 SUPER !	教授減壓方法、互相分享減壓心得、增強抗壓力、提升單親婦女互助網絡	12月17日 至 1月21日 (逢星期五)	上午10:30 至 中午12:00	會員 \$10 非會員 \$20	單親婦女	實習社工 黃穎斯姑娘	
LW289	美麗特務 —社區記者	通過小組活動及社區探索，運用拍攝手法，讓參加者反思社區設施對女性日常生活的影響。活動內更有機會把拍下的照片製成生動的立體模型。	11月5日 至 12月3日 (逢星期五)	下午 4:00-5:30	\$20	對攝影及 手工藝有 興趣的婦 女	實習社工 陳盈姑娘	

婦女 IT 系列

編號	活動名稱	目的/內容	日期	時間/地點	費用	對象	導師/負責人	備註
LC001	婦女 IT 大使朋輩教學計劃	以1對2的形式，由1位IT大使義務教授2位婦女學習基本電腦課程，包括： (1) 基本電腦知識、上網、 (2) 電子郵件、 (3) 倉頡中文輸入法、 (4) 練習班	課程(1)、(2) (逢星期二) 課程(3) (逢星期三) 課程(4) (另作安排)	上午 10:30-12:30 或 下午 2:30-4:30	課程 1、2 \$20 共2堂 課程 3、4 \$40 共2堂	有興趣學 習電腦的 會員	譚鴻昌先生及 婦女 IT 大使	首次參加者需 先報讀基礎電 腦知識及上網 課程


語言、書畫系列

編號	活動名稱	目的/內容	日期	時間/地點	費用	對象	導師/負責人	備註
LI250	鉛筆素描暨中國水墨畫班	素描課程內容教授學員靜物素描，個別教授為主。 水墨畫課程內容教授繪畫樹石、雲煙、流水瀑布、花鳥、蟲魚等。學員可選擇性修讀。 *可選擇由老師代購材料	11月11日 至 12月30日 (逢星期四)	上午 10:30-12:30 (共8節)	會員 \$250 非會員 \$300	有興趣人士 (初學者)	摯友書畫協會 創辦人 王振偉	影印及用具自備：鉛筆(4B、5B、6B、HB)、素描簿(A3或A4)、擦子膠 中國水墨畫需自備：半刀宣報紙、墨汁、筆洗、鼓油碟、毛筆(大芝竹、斗筆、大長流、大白雲)
LI262	中國書法班	學習楷書、行書、篆書、隸書、草書、楷書(王羲之及黃庭經之書法)及介紹中國書法歷史。學習書法能培育耐性、保持身心健康。	11月22日 至 1月17日 (逢星期一)	下午 2:10-3:50 (共8節)	會員 \$250 非會員 \$300		摯友書畫協會 創辦人 王振偉	自備用具，包括：大長流、斗筆、九宮格宣紙一刀、墨汁、鼓油碟、筆洗及墊。
LI263	西洋Acrylic畫班	學習西洋Acrylic膠彩畫，用自由開放的方式繪畫喜歡的作品。Acrylic的特點是不退色，看似油畫。適合初學者和已學畫畫的人士參加，每班可完成2-3幅作品。學員可同時選修「中國國畫」或「西洋水彩畫」。	11月26日 至 1月14日 (逢星期五)	上午 10:30-12:30 (共8節)	會員 \$250 非會員 \$300 材料費約\$150	有興趣人士 男女均可	黎麗冰 曾於溫哥華華人浸信會、中僑互助會及溫哥華中華文化中心任教多年	
LI266	輕輕鬆鬆學手語	教授手語基本詞彙，重點教授手語歌和排練。	12月6日 至 1月17日 (逢星期一)	下午 2:15-3:45 (共6節)	會員 \$180 非會員 \$250		國際專業培訓協會導師 張一龍	
	婦女基礎普通話班	學習普通話聲調、韻母、聲母及簡單會話，通過學習國語流行曲，在輕鬆的環境下學習。	11月3日 至 12月13日 逢星期一、三	上午 10:30-12:30 (共12節)	\$80 書費 \$45		資深普通話導師 盧映珊	課程由勞工及福利局資助 * 出席率達8成或以上將獲發聽講證書乙張
	婦女進階普通話班	學習普通話會話和詞彙，如香港景點、天氣、購物、旅行等，在輕鬆的氣氛下學習普通話。	12月20日 至 1月26日 逢星期一、三	上午 10:30-12:30 (共10節)				

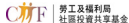
健怡系列

編號	活動名稱	目的/內容	日期	時間/地點	費用	對象	導師/負責人	備註
LI270	吳式太極拳	教授北京吳式太極拳。學習太極能保持平靜的心境，並養成經常運動的習慣。	11月22日 至 12月13日 (逢星期一、三、五)	上午 10:30-12:00 (共10節) 麗閣中心 門外平台	會員 \$250 非會員 \$300	有興趣人士 男女均可	陳靜惠女士 香港武術聯會 裁判兼教練。 曾擔任東亞運動會武術比賽 本地裁判	
LI257	競步初班	競步是一種帶氣運動。通過學習低空前進的競走技術，不但可以增強心肺功能，亦可改善身體的協調性和柔軟度。	11月25日 至 12月30日 (逢星期四)	下午 5:00-6:00 (共6節) 麗閣中心 門外平台	會員 \$120 非會員 \$150	有興趣人士 男女均可	義務導師 勞致偉先生 田徑總會註冊 競走教練	

關懷照顧者系列

活動名稱	目的/內容	日期	時間/地點	費用	對象	導師/負責人	備註
關懷照顧者服飾	本會現正籌辦活動及服務予一眾照顧者，讓她們能騰出時間和空間稍作休息。有需要及興趣家庭請與關嘉儀姑娘聯絡。	按服務需要	服務時間按需要而定 深水埗區	全免	有興趣家庭或人士	關嘉儀姑娘	計劃由愛心聖誕大行動贊助 

低收入家庭服務及互助系列

編號	活動名稱	目的/內容	日期	時間/地點	費用	對象	導師/負責人	備註
LW290 CIIF	足按輕鬆路	腳底按摩是保健按摩的其中一種方式。可以促進血液循環、活化臟腑器官、強化內分泌系統、消除緊張狀態，使身心得到放鬆。通過這個活動，你不但可以親身嘗試腳底按摩(20-30分鐘)，亦可以學習簡單的足按手法，為自己及家人保健。 *自備毛巾3條(面巾大小)	12月10日 (星期五)	上午 10:30-12:30 或 下午 2:00-4:00 只可選擇 其中一節	\$20 按金 活動後 退回	有興趣 婦女	劉升平姑娘	活動由社區投資共享基金贊助  勞工及福利局 社區投資共享基金
LW297 CIIF	廢油皂工作坊	利用家居廢油，製造肥皂，清潔又環保，新潮又慳錢。	11月16日 (星期二)	下午 2:30-4:00				
LW291 CIIF	身心滋潤在秋冬	一起玩遊戲，飲用及分享滋潤湯水和護膚心得，抵抗乾燥。 *歡迎妳加入義工行列，與參加者分享煲湯樂趣。	11月23日 (星期二)	下午 2:00-4:00				
LW272 CIIF	課餘託管小組	協助小學生解決功課疑難，減輕家長負擔。	9月8日至 12月21日 (逢星期一至 四及六)	星期一至四 下午 4:00-7:00 星期六 上午 10:00-1:00	\$10/節	低收入 家庭 小學生		

婦女義工系列

編號	活動名稱	目的/內容	日期	時間/地點	對象	導師/負責人	備註
LW251	婦女 IT 大使義工招募	由一位 IT 大使教授兩位婦女學習基本 IT 知識，協助婦女掌握資訊科技，包括(1)基本電腦知識及上網(2)電子郵件(3)倉頡中文輸入法	課程(1)及(2) (逢星期二) 課程(3) (逢星期三)	上午 10:30-12:30 或 下午 2:30-4:30	懂基本電腦應用知識、有興趣和耐心擔任 IT 大使的會員	譚鴻昌先生	*有進階技能提升培訓
LW282 CIIF	社區縫補坊	為區內獨居長者及有需要家庭免費釘鈕、補衣	逢星期四	下午 2:30-3:30	略懂針黹的婦女	劉升平姑娘	活動由社區投資共享基金贊助  勞工及福利局 社區投資共享基金
LW277	幸福連線——正向心理學培訓(一)	簡介正向心理學概念及如何積極地面對逆境及超越心理障礙。	11月20日 (星期六)	下午 2:30-4:00	只限熱線及朋輩輔導員	講者： 陳紫婷姑娘 工聯會情緒健康教育中心臨床心理學家	
LW278	幸福連線——正向心理學培訓(二)	實踐及發揮正向心理學的作用以達致理想果效。	2011年 1月15日 (星期六)	下午 2:30-4:00	只限熱線及朋輩輔導員	講者： 趙皓頤姑娘 工聯會情緒健康教育中心註冊社工	
LW286	熱線及朋輩輔導員——聯合退修營	包括自我探索及團隊建立。通過各類型活動，增進輔導能力及技巧，晚上設燒烤環節。	12月4日 (星期六)	下午 3:00-9:00 沙田靈基營	只限熱線及朋輩輔導員	梁綺華姑娘 陳秀芬姑娘 關嘉儀姑娘	費用\$65 包營費及燒烤費用
	熱線義工分享會	誠邀各班組義工出席分享會，一同分享心得和經驗。	11月5日 (星期五)	早班 11:30-1:00 午班 2:00-4:00	早、午班 熱線義工	早班 陳秀芬姑娘 午班 梁綺華姑娘	
			11月4日 (星期四)	晚班 7:00-9:00	晚班熱線義工	晚班 關嘉儀姑娘	
	關懷照顧者服務義工招募	為社區有需要服務之照顧者提供服務，內容包括：地區探訪、輕鬆小聚、關懷家訪等。	按服務需要而定		有興趣人士	關嘉儀姑娘	

再培訓課程

活動名稱	目的/內容	日期	時間/地點	費用	對象	導師/負責人	備註
常用基本英語單元證書課程	教授學員基本的英語會話技巧，讓學員掌握簡單的職場溝通技巧。	2011年1月	半日制 上午 9:00 至 下午 1:00 (共 60 小時)	全期 \$2210 受資助 \$660 * 可申請豁免學費	18 歲或以上，對學習英語感興趣人士	譚鴻昌先生 導師：由具英語教學經驗導師任教	申請者須接受面試及筆試；完成課程可獲發證書。

保安員課程

活動名稱	目的/內容	日期	時間/地點	費用	對象	導師/負責人	備註
基礎保安及物業管理兩日制證書課程	擔任保安及護衛員的基礎知識，包括保安員的角色、職責、操守及行為、相關法例、應付緊急事故等。完成課程及考試及格者可申請保安人員許可證以擔任保安工作。	待定	全日 上午 9:00 至 下午 6:40	學費 \$300 不包括申請保安證費用	年滿 18 歲香港居民 註：65 歲或以上之申請人需出示註冊西醫驗身證明	譚鴻昌先生 由認可保安及物業管理課程培訓導師任教	申請者須接受面試及筆試；完成課程可獲發證書。

照顧者大搜尋

有無發覺身邊朋友或鄰居需要長時間照顧家中體弱的長者，或有特別需要的小孩呢？有無留意過這些照顧者通常都是婦女呢？她們獨力承擔照顧工作，面對沉重的壓力，你有想過幫她們一把嗎？

現在，只要拿起電話致電麗閣中心與實習社工陳穎然姑娘。一群熱心義工樂意為她們提供免費服務及支援。

立即行動，支持你的朋友和鄰舍！

查詢電話：2386 6256

婦女求助熱線



2386 6255

輔導服務、免費律師面見諮詢服務轉介

專人接聽時段：

星期一至四：早上 9:30 - 11:30

下午 2:00 - 4:00

晚上 7:00 - 9:00

星期五：早上 9:30 - 11:30

下午 2:00 - 4:00

聆聽妳心，助妳走出困境，提升面對逆境的能力！



太和中心活動

會員系列

負責同事：梁瑞貞姑娘

編號	活動名稱	目的/內容	日期	時間/地點	費用	對象	導師/負責人	備註
T1723	西洋水彩畫班(五)	教授繪畫風景及靜物等。	12月2日至 1月27日 (逢星期四)	下午 2:00-3:00 (共9節)	會員 \$270 非會員 \$321	有興趣 人士	專業導師 何偉民	若有需要，可由 導師代購用品。
T1274	中國水墨畫(七)		11月25日至 1月27日 (逢星期四)	下午 3:10-4:10 太和鄰里社區 中心 (共10節)	會員 \$300 非會員 \$350			
T1740	素描班(16)	介紹素描理論、手法及靜態素描等	11月9日至 11月30日 (逢星期二)	下午 2:00-4:00 (共4節)	會員 \$128 非會員 \$178		導師 莊寶愉 畢業於台灣華 梵大學美術系	*須自備畫具
T1741	素描班(16)			晚上 7:15-9:15 (共4節)				
T1725	護理「玉手」不求人	認識手部護理的技巧、手部按摩防皺法。DIY按摩護理品及手部運動防勞損。	11月23日至 12月7日 (逢星期二)	上午 10:00-11:30 (共3節)	會員 \$100 非會員 \$150		專業美容師及 健康管理師 彭秋月	
T1276	除斑有技巧	教授穴位按摩，膳食改善斑點的技巧及方法，自行創造出完美肌膚。	12月14日至 12月28日 (逢星期二)	上午 10:00-11:30 (共3節)				
T1727	舒緩肩頸三部曲	認識肩頸酸痛成因，認識不同穴位及按摩技巧。學習SPA及改善疲勞鬆一鬆，「米」字操舒緩疲勞。	2011年 1月4日至 1月18日 (逢星期二)	上午 10:00-11:30 (共3節)				
T1728	化妝迎節日	認識基本化妝用品及顏色配合。學習簡單化妝技巧、化妝品使用方法等等。	11月25日至 12月9日 (逢星期四)	下午 2:30-4:00 (共3節)				
T1691	「升級版」肌膚與壓力	教授舒壓穴位按摩、食療等。	12月23日至 1月6日 (逢星期四)					
T1738	剪髮初班(1)	教授長、中、短等女裝髮型，男裝短髮、剃青、綠軍裝等剪髮技巧。	2011年 1月5日至 2月23日 (逢星期三) * 2月2日及 9日不用上課	上午 10:00-12:00 (共6節)	會員 \$250 非會員 \$300		資深髮型師 導師 李寶芝	導師可代購剪髮用品，費用約\$140全套，亦可自備上課。
T1738	剪髮初班(2)		11月30日至 1月4日 (逢星期二)	晚上 7:15-9:15 (共6節)				
T1729	蘭蘭小廚(7)	教授製作咖哩牛腩、肉醬意粉、黃姜飯、老少平安、南乳排骨荷葉包、麻婆豆腐、紅酒燴雞腿及煙肉薯蓉。	12月3日至 12月24日 (逢星期五)	下午 2:30-4:00 (共4節)	會員 \$120 非會員 \$170		專業導師 鍾楚蘭	材料費另計。請自備食物盒，方便在堂上分享製成品。
T1730	蘭蘭賀年糕點	教授製作蘿蔔糕、桂花糕、芋頭糕、紅豆糕、馬蹄糕、芝麻千層糕、年糕及南乳蛋散。	12月31日至 1月21日 (逢星期五)	下午 2:30-4:30 (共4節)	會員 \$160 非會員 \$210			
T1731	節日素菜	教授製作法海蒲團餅芝麻鴨、鳳巢雙珍餅茶泡及釀竹笙併素翅。	2011年 1月3日至 1月17日 (逢星期一)	下午 2:30-4:30 (共3節)	會員 \$90 非會員 \$140		專業導師 戚麗珠	
T1734	孔雀擺設	教授以利是封製作孔雀。	2011年 1月18日 (星期二)	上午 10:00-11:30 (共1節)	會員 \$20 非會員 \$70		義務導師 范潤珠	自備利是封大20個，小40個
T735	南瓜餅	教授鹹、甜南瓜餅的製作方法。	2011年 1月11日 (星期二)					材料費另計

會員系列

負責同事：梁瑞貞姑娘

編號	活動名稱	目的/內容	日期	時間/地點	費用	對象	導師/負責人	備註
T1732	賀年食品 (1)	教授製作年糕及鯉魚年糕	2011年 1月6日 (星期四)	上午 10:00-12:00 (共1節)	會員 \$50 非會員 \$100	有興趣人士	專業導師 戚麗珠	材料費另計。 請自備食物盒、並可在堂上分享製成品。
T1733	賀年食品 (2)	教授製作傳統油角及蛋散。	2011年 1月13日 (星期四)					
T1745	蛋糕基礎班	教授製作清蛋糕、蛋白蛋糕、牛油蛋糕及雪芳蛋糕	11月12日至 12月3日 (逢星期五)	上午 10:30-12:00 (共4節)	會員 \$200 非會員 \$250		專業導師 翟雙妍	材料費另計 每節\$20，堂上交費，可取走製成品。 *須自備食物盒。
T746	蛋糕進階班	教授製作焗日式芝士蛋糕、士多啤梨芝士餅、椰撻仔、黑森林蛋糕。	12月10日至 12月31日 (逢星期五)					
T1747	蛋糕美點班	教授製作心太軟、果仁朱古力糖、樹頭蛋糕及朱古力曲奇	11月27日至 12月28日 (逢星期六)					
T1748	新年美點班	教授製作西米糕、紅豆糕、馬蹄糕及錦鯉椰汁糕	2011年 1月7日至 1月28日 (逢星期五)					
T1736	粵曲研習班 (6)	教授曲譜、拍子、梆王。曲目「寶蓮燈之巧合仙緣」	11月17日至 12月22日 (逢星期三)	下午 2:45-4:15 太和鄰里社區中心 (共6節)	會員 \$150 非會員 \$200	專業導師 王鳳笙	導師會預備曲譜	
T1739	簡易查閱通勝班	教授以現代語言詮釋中國曆法書「通勝」。基本擇吉文化和技巧。認識其歷史由來。陽、陰曆及農曆的區別、天干、地支配十二生肖。廿四節氣、時辰與時鐘對照等等。	11月23日至 12月14日 (逢星期二)	下午 2:30-4:00 (共4節)	會員 \$150 非會員 \$200	囍福婚禮製作導師	*自備通勝1本	
T1672	嫁娶禮儀大衿入門	古今禮儀簡述、父母和新人對禮儀認識和要求。嫁娶擇日忌諱、本地婚禮禮儀喜忌，過大禮及回禮程序的清單及禮品。嫁妝用品、清單及搬嫁妝程序。女家出門、三朝回門、男女兩方上頭和安床程序等等。		晚上 7:30-9:00 (共4節)	會員 \$250 非會員 \$300			
T1742	繩結班 (5)	教授：幸運手環及指環、聖誕襟花 學習：斜圈結、麥穗結及套環結、平結	11月24日至 12月15日 (逢星期三)	下午 2:30-4:30 (共4節)	會員 \$100 非會員 \$150	導師 譚淑芬	導師可代買材料，費用另計	
T1742	繩結班 (5)	教授：雙聯結項鍊圈、吉祥結匙扣、年年有餘掛飾 學習：斜卷結、雙聯結、套環結、金錢結、麥穗結	12月29日至 1月19日 (逢星期三)					
T1744	卡拉OK唱歌班 (11)	教授歌唱技巧，基本樂理，音階分析，簡譜教唱。	11月15日至 12月6日 (逢星期一)	晚上 7:30-9:30 (共4節)	會員 \$160 非會員 \$210	專業導師 趙君成	導師會預備曲譜	
T1716	古箏高班 (K)	教授古箏彈法	11月15日至 12月6日 (逢星期一)	上午 10:00-11:00 (共4節)	會員 \$200 非會員 \$250	有興趣及曾學古箏人士 未曾學古箏人士	專業導師 梁秀賢	
T1749	古箏班			下午 2:30-3:30 (共4節)				

婦女健體系列

負責同事：梁瑞貞姑娘

編號	活動名稱	目的/內容	日期	時間/地點	費用	對象	導師/負責人	備註
T1719	吳家太極圓拳(6)	教授吳家太極圓拳。學習太極圓拳既可強身健體，同時亦可令血液循環。	11月24日至 12月22日 (逢星期三)	上午 9:00-10:30 (共5節)	會員 \$110 非會員 \$160	有興趣人士	專業導師 李麗琼 太極總會認可 導師資格	參加者請自行衡量身體狀況是否適合參加。
T1683	七式健體操(1)	學習七個基本步伐來鍛鍊平衡、柔軟度、動力。加強心肺巧能及肌肉支撐等。	11月26日及 12月3日 (星期五)	晚上 7:00-9:00 (共2節)	會員 \$40 非會員 \$90		義務導師 卓曉慧 中國香港體操總會實習教練	
T1684	七式健體操(2)		12月11日及 12月18日 (星期六)	下午 2:30-4:30 (共2節)				
T1720	輕鬆學瑜伽	學習瑜伽簡單動作、冥想、呼吸。瑜伽可健身及強壯呼吸系統，冥想可令人心境平和及情緒安寧。 * 參加者請自備地氈	12月13日至 1月31日 (星期一)	晚上 6:30-8:00 太和鄰里社區中心 (共7節)	會員 \$175 非會員 \$225		專業導師 黃美蓮 聖潔生命會(香港分會)瑜珈中心畢業導師	
T1721	星期六排排舞	教授各式各樣排排舞	11月27日、 12月4日及 12月11日 (星期六)	上午 11:00-1:00 太和鄰里社區中心 (共3節)	會員 \$48 非會員 \$98		專業導師 蘇月歡	
T1722	星期四排排舞		12月2日至 12月30日 (星期四)	上午 11:00-1:00 太和鄰里社區中心 (共5節)	會員 \$80 非會員 \$130			

語言系列

負責同事：梁瑞貞姑娘

編號	活動名稱	目的/內容	日期	時間/地點	費用	對象	導師/負責人	備註
TL097	輕鬆學法文(四)	學習日常用法語、如社交場合、旅遊、購物等。	11月22日至 12月20日 (星期一)	上午 10:00-11:30 (共5節)	會員 \$125 非會員 \$175	有興趣人士	義務導師 黃廣梅	導師曾於法國居住
TL094	手語班	通過學習簡單的句子、詞語、日常用語等等去認識手語運用，並學習用手語做流行曲「真的愛你」。	11月22日至 1月31日 (星期一)	晚上 7:30-9:30 (共10節)	會員 \$300 非會員 \$350		專業導師 杜兆儀	導師會預備課堂講義
TL098	齊講普通話(4)	學習日常用的普通話、如社交場合、旅遊、購物等。亦會唱歌學普通話	11月12日至 12月17日 (星期五)	晚上 7:30-9:30 (共6節)	會員 \$170 非會員 \$220		專業導師 陳麗萍	
TL099	日文入門	學習日語拼音、簡單日語運用	11月22日至 12月20日 (星期一)	晚上 7:30-9:30 (共5節)	會員 \$150 非會員 \$200		導師 卓曉慧 現任中學教師	
	基礎普通話拼音班	認識基本拼音；學習聲母、韻母，掌握普通話的基本發音及拼讀字詞。	12月13日至 1月24日 逢星期一、三	上午 10:00-12:00 (共12節)	\$80 課本約 \$45	有興趣學習普通話人士	吳嘉怡姑娘 導師： 盧映珊女士	成人教育課程由勞工及福利局資助

婦女 IT 系列

負責同事：林秀聰姑娘

編號	活動名稱	目的/內容	日期	時間/地點	費用	對象	導師/負責人	備註
TC001	婦女 IT 大使朋輩教學計劃	由1位IT大使義務教授兩位婦女學習基本電腦課程，包括： 1) 婦女 IT 預埋妳； 2) 電子郵件話咁易； 3) 倉頡中文輸入法。	課程(1)、(2) (逢星期一至三及五) 課程(3) (逢星期四)	上午 10:00-1:00 或 下午 2:30-5:30	課程 (1)、(2) 會員\$10 非會員\$20 課程(3) 會員\$20 非會員\$30	有興趣學習電腦的婦女	林秀聰姑娘	報名時可選擇上午或下午時段，每節課1.5小時。


可持續發展系列

負責同事：何美儀姑娘

編號	活動名稱	目的/內容	日期	時間/地點	費用	對象	導師/負責人	備註
TW237 SDF	社區導賞團(一)	由一班社區導賞員與大家走入社區，發掘具有大埔特色和傳統文化的景點。行程包括：文武廟、鐵路博物館、富善街(車坪、井神)	11月29日 (星期一)	下午 2:30-5:30	\$20 名額 15人	有興趣人士	何美儀姑娘	活動由可持續發展基金資助
TW238 SDF	社區導賞團(二)	由一班社區導賞員與大家走入社區，發掘具有大埔特色，尋找大埔區的古蹟文物。(行程包括：敬羅家塾、上碗窰樊仙宮、泰享文氏宗祠)	12月17日 (星期五)					
TW239 SDF	酵素工作坊	妥善利用家中的廚餘，製作環境友善的清潔用品，減少對環境污染	11月25日 (星期四)	下午 2:30-4:00	\$20 名額 20人			
TW240 SDF	酵素俱樂部	酵素生活的分享，認識更多環保生活的知識，共同建造環保社區	12月16日 (星期四)	下午 3:00-4:00	免費			

關懷照顧者系列

負責同事：吳嘉怡姑娘

編號	活動名稱	目的/內容	日期	時間/地點	費用	對象	導師/負責人	備註
TW228	照顧者健康家庭同樂日	一眾照顧者及被照顧者一同到粉嶺蓬瀛仙館享用齋宴，並遊覽粉嶺養蜂場。藉此讓參加者舒緩彼此間的相處壓力，建立健康溝通模式。	11月13日 (星期六)	上午11:00-至 下午4:00 太和中心集合 前往粉嶺 蓬瀛先館及 寶生養蜂場	\$25 名額 55人 *包齋 宴及來 回車費	照顧者與受照顧者	吳嘉怡姑娘	活動由香港婦女中心協會與大埔及北區家庭及兒童福利服務協調委員會合辦
TW227 OSC	《女人四十》電影分享會	透過電影欣賞及討論，讓照顧者在輕鬆的環境下一同分享照顧生活的喜與憂。 *註：電影由著名藝人蕭芳芳主演	11月9日 (星期二)	下午2:30-5:15	\$10	照顧者	吳嘉怡姑娘	活動由「愛心聖誕大行動」贊助 
TW229 OSC	「中風護理知多D」講座	講解中風患者健康狀況及教授如何照顧中風患者	11月17日 (星期三)	下午 2:30-4:30	\$10 名額 12人	照顧者	由專業物理治療師進行講解	
TW230 OSC	「講得出色，做得舒適」——照顧者與被照顧者溝通技巧工作坊	學習照顧者與被照顧者的溝通要訣，並透過活動形式即場練習	11月19日 (星期五)				吳嘉怡姑娘	
TW231 OSC	老人癡呆症行為問題講座	講解老年癡呆症患者行為問題及照顧需知	11月24日 (星期三)				專業職業治療師	
TW232 OSC	「照顧壓力與今天的我」——認識壓力講座	認識照顧生活帶來的壓力如何影響你的情緒和健康，並學習有效的減壓方法	12月3日 (星期五)	上午 10:30-12:30			吳嘉怡姑娘	
TW233 OSC	同行減壓濕地公園戶外遊	與一眾照顧者一同遊覽濕地公園；享用美味午餐，舒緩照顧生活的壓力	待定	上午9:00至 下午5:00 太和中心集合 前往濕地公園	\$25 名額 55人 *包午 膳及來 回車費	照顧者與受照顧者		

編號	活動名稱	目的/內容	日期	時間/地點	費用	對象	導師/負責人	備註
TW234 OSC	「喜怒哀樂我話事」——情緒管理工作坊	照顧壓力會帶來負面情緒，甚至直接影響你與家人的關係。透過學習正向思維，助你學懂管理情緒，與被照顧者建立更和諧的關係	12月6日 (星期一)	上午 10:30-12:30	\$10 名額 12人	照顧者	吳嘉怡姑娘	活動由「愛心聖誕大行動」贊助 
TW235 OSC	「與妳肩並肩——同行照顧路」——互助支援小組	同路人一同分享照顧生活的樂與憂；舒緩照顧生活的壓力；透過同路人的親身經歷，共同炮製處理照顧困難的良方	12月8日至 1月18日 (逢星期三)	下午 2:30-4:30	\$10 名額 12人	照顧者		
TW236 OSC	老年癡呆症護理講座	教授老年癡呆症患者的護理方法	12月14日 (星期二)				專業職業治療師	

註：照顧者(即：需要照顧長者、殘疾人士或長期病患者之人士)

保安員課程

負責同事：黃筱媛姑娘

活動名稱	目的/內容	日期	時間/地點	費用	對象	導師/負責人	備註
基礎保安及物業管理兩日制證書課程	擔任保安及護衛員的基礎知識，包括保安員的角色、職責、操守及行為、相關法例、應付緊急事故等；完成課程及考試及格者可申請保安人員許可證以擔任保安工作。	待定	全日 上午9:00 至 下午6:40 (共兩天)	學費 \$300 不包括申請保安證費用	年滿18歲香港居民 註：65歲或以上之申請人需出示註冊西醫驗身證明	黃筱媛姑娘，並由認可保安及物業管理課程培訓導師任教。	申請者須接受面試及筆試；完成課程可獲發證書

婦女義工系列

負責同事：梁瑞貞姑娘

編號	活動名稱	目的/內容	日期/時間/地點	對象	導師/負責人	備註
	推廣大使	協助推廣中心及各類型活動，如落區派發宣傳單張等。	服務時間任擇	有興趣擔任義工的婦女	梁瑞貞姑娘	

再培訓課程

負責同事：黃筱媛姑娘

活動名稱	目的/內容	日期	時間	對象	導師/負責人	備註
陪月員證書課程	適合有興趣從事陪月工作人士修讀。課程內容包括：行業基本技能如陪月護理(產前準備、產後護理、產婦心理特性、產婦坐月食療)、初生嬰兒護理(認識嬰幼兒發展、嬰兒照顧技巧、初生嬰兒餵食技巧)、禮節習俗、人際關係及與僱主溝通技巧、求職及見工技巧、技巧實習等。	11月19日 至 12月16日 逢星期一至六	全日：9:00-6:00 或 半日：上午9:00-1:00 或 下午2:00-6:00	18歲或以上失業人士。中一程度或以上、副學位學歷或以下。能閱讀一般中文，具良好理解能力，懂基本烹飪技巧，須為法例(幼兒服務條例15A條)規定的可擔任幼兒託管人的人士。具備就業意欲，須通過面試。	黃筱媛姑娘	
陪診員證書課程	適合有興趣從事陪診員工作人士修讀，課程內容包括陪診員服務及訓練、老年癡呆症護理及行為問題處理及院舍實習等。	12月初 逢星期一至六	全日：9:00-6:00 或 半日：上午9:00-1:00 或 下午2:00-6:00	18歲或以上失業、待業或失學並具備就業意欲人士；具小六程度及最少兩年工作經驗；副學位學歷或以下；懂閱讀及理解中文；有意投身陪診行業；須通過面試		

再培訓課程

負責同事：黃筱媛姑娘

活動名稱	目的/內容	日期	時間	費用	導師/負責人	備註
家務助理家 常廚藝單元 證書課程	適合已修讀家務助理證書課程人士、並有意加強中西式小菜烹飪技巧者修讀，課程內容包括認識家常小菜基本烹飪方法、預備食材知識、了解食物衛生安全等。 上課地點：大埔健康生活中心(那打素醫院)	11月26日 至12月16日 逢星期一至五	半日制 上午10:00 至 下午1:00 (共45小時)	月入\$15,000以上人士 \$1,860； 月入7,001至15,000人士 \$370； 失業或低收入人士(月入 \$7,000或以下)；可申請 轄免。	完成再培訓局 家務助理訓練 課程；正從事或 有意從事家務 助理工作；工作 上需要煮食之 人士；須通過面 試。	失業人士(包 括待業及失 學)及低收入 人士(每月入 息為\$7,000或 以下)可申請 豁免繳費； 每月入息為 \$7,001- \$15,000之人 士可申請高 額資助學費； 每月入息為 \$15,001或以 上之人士，須 繳交一般資助 學費。
英語初探單 元證書課程	適合有興趣提高英語能力的人士，課程內容包括最基礎的英語知識，如英文字母、發音、常用基本英文字詞和短句等。	11月	待定 (共30小時)	月入\$15,000以上人士 \$1,190； 月入7,001-15,000人士 \$390， 失業或低收入人士(月入 \$7,000或以下)；可申請 轄免學費。	有志通過英語 初探課程認識 簡單英語以提 升就業能力的 人士。 *尤其適合新來 港人士	
常用基本英 語單元證書 課程	適合對英語有基本知識的學員入讀，課程內容包括英語溝通技巧，教導學員把簡單英語溝通應用在日常生活上。	12月	待定 (共60小時)	月入\$15,000以上人士 \$2210； 月入\$7001-15000人士 \$660， 失業或低收入人士(月 入\$7000或以下)；可申 請轄免學費	對英語具基本認 識，並有志通過 提高英語水平以 提升就業能力的 人士；須通過入 學試。	

新同事介紹.....大家好!

在太和中心任職教育幹事已經有個多月了，我的工作主要負責再培訓課程教班及行政工作，還有畢業同學會。由於高度問題，亦會為各同事分擔「高空工作」。這個多月來的工作對自己來說是一項新挑戰，期望日後能與各位相處愉快，有勞大家多多包容，更希望能與大家一起創造美好生活的新機會。



教育幹事——黃筱媛

耀陽明星福袋 2010-2011

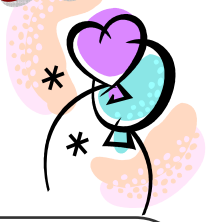
「耀陽行動」現接受合資格人士申請聖誕及冬至福袋〔食品為主〕。領取綜援或低收入〔以住戶入息水平界定〕會員可通過本會兩所中心提出申請。所有合資格會員請於 **2010年11月9日至25日**期間，於辦公時間內前往本會麗閣或太和中心登記。每中心登記名額 **50名**，先到先得，額滿即止。

我們會將登記名單交予耀陽行動批核，成功申請者將由中心職員於12月初通知領取方法。

〔註：每位會員只可於其中一間中心登記。〕

查詢：麗閣中心 2386 6256 太和中心 2654 6066

「大踏步」慈善步行籌款2011



昂首邁向 30 年，為擴展服務——成立新太和中心
籌募經費。

日期：2011 年 1 月 9 日
時間：上午 10:00 至中午 12:00
地點：大埔海濱公園

行畢全程約需 1.5 小時

為擴展太和中心，提供適切服務予更多有需要婦女，我們需要籌募 250 萬元。

要達成這個籌款目標，我們實在非常需要您的支持。故此，請大家踴躍參與，支持我們一年一度的「大踏步慈善步行籌款 2011」，謝謝！

行畢全程後，大家更可參加「大埔導賞團」
尋訪古蹟以及品嚐美味小吃



香港婦女中心協會
Hong Kong Federation of Women's Centres

網址：<http://www.womencentre.org.hk>

電郵：hkfwc@womencentre.org.hk

麗閣中心開放時間

星期一至四：上午 9:30 至晚上 9:30

星期五至六：上午 9:30 至下午 5:30

太和中心開放時間

星期三、四、六：上午 9:30 至下午 5:30

星期一、二、五：上午 9:30 至晚上 9:30

香港婦女中心協會職員

總部	總幹事：廖珮珊
	職員：倪志達、袁碧儀、傅詠芝
麗閣中心	主任：梁綺華
	職員：陳秀芬、陳翠儀、劉升平、關嘉儀、譚鴻昌
太和中心	主任：何美儀
	職員：吳嘉怡、林秀聰、梁瑞貞、黃筱媛

總會及麗閣中心地址：九龍長沙灣麗閣邨麗蘭樓 305-309 室

電話：2386 6256 傳真：2728 0617 電郵：laikok@womencentre.org.hk

太和中心地址：新界大埔太和邨喜和樓地下 101 及 110 室

電話：2654 6066 傳真：2654 6320 電郵：taiwo@womencentre.org.hk

PRINTED MATTER